

# CIMENTANDO EL FUTURO



Contra Costa Community  
College District  
**Informe a la comunidad  
acerca de los bonos del 2024**

**Contra Costa College** – San Pablo Campus  
**Diablo Valley College** – Pleasant Hill and San Ramon Campuses  
**Los Medanos College** – Pittsburg Campus and Brentwood Center

**Contra Costa  
Community  
College District**  
*pathways to success*



Los miembros del comité de Vigilancia de bonos representan a las partes interesadas a través de todo el Condado de Contra Costa



**Jagjit Bhambra**  
Representante distrital de la Organización de personas mayores



**Jon Elam**  
Representante de la Organización empresarial de LMC



**Michael Jones**  
Representante de la Organización de apoyo en CCC



**Marc Joffe**  
Representante distrital de la Organización de contribuyentes



**Rob Schroder**  
Representante de la Organización de apoyo DVC



**Elaine Schroth**  
Representante de la Organización empresarial DVC



**Willow Liu**  
Representante estudiantil de DVC

## El Comité ciudadano de vigilancia de bonos de 2024 supervisa los desembolsos del Programa de bonos

### Carta del Comité ciudadano de vigilancia de bonos | Elaine Schroth, presidenta

Cuando Contra Costa Community College District (4CD) [Distrito de Universidades Comunitarias de Contra Costa] aprueba una medida de bonos escolares, el 4CD tiene la obligación de crear un Comité ciudadano de vigilancia de bonos (Comité). El Comité se constituye de residentes de 4CD que forman una muestra representativa de grupos comunitarios, incluyendo negocios, academia, contribuyentes y personas mayores. La función de los miembros del Comité es supervisar los desembolsos por 4CD de los fondos asociados a los bonos de 2014 y garantizar que todo el dinero gastado sea coherente con el lenguaje especificado en las medidas de bonos originales.

El Comité se reúne trimestralmente para examinar los informes presentados por 4CD que confirman que:

- todos los fondos de bonos se han gastado de manera coherente con el lenguaje de los bonos;
- se ha realizado una auditoría anual independiente, y
- No se han gastado fondos para otro propósito que no sea la mejora y reforma de las instalaciones, la construcción de nuevos edificios para acomodar el crecimiento del cuerpo estudiantil, la compra de equipos necesarios en las salas de clases y la administración de los proyectos financiados por medio de bonos.

El Comité se complace en informar a los residentes del condado de Contra Costa que todos los fondos de bonos se han gastado de manera coherente y según el apropiado lenguaje de los bonos.

Tanto las auditorías del desempeño como las financieras se realizaron de forma independiente, de acuerdo con lo exigido por los auditores externos de 4CD. En opinión de los auditores, “los estados financieros presentan fielmente, en todos los aspectos significativos, la situación financiera del desembolso de capital para el fondo de bonos de 2014 al 30 de junio de 2023. Además, los resultados de las operaciones del programa de bonos de las instalaciones del Distrito durante el año se ajustan a los principios contables generalmente aceptados en los Estados Unidos”.

Hasta este año, se ha gastado más del 80% de la financiación de la Medida E. Con la mayoría de los principales proyectos de capital completados, 4CD ha sido testigo de transformaciones en cada uno de nuestros recintos universitarios. Tanto la inscripción de alumnos como la conclusión de títulos están en aumento. Si bien el acceso a la educación en línea sigue ampliamente disponible, los estudiantes son cada vez más atraídos por la experiencia presencial en el campus. Nuestras instalaciones, tales como el nuevo Complejo de Arte en DVC y el nuevo Centro de Ciencias en CCC, proporcionan entornos para experiencias prácticas en persona con un aprendizaje basado en la vida real. De igual modo, nuestros edificios rediseñados crean espacios acogedores que fomentan la interacción entre los estudiantes para que puedan construir lazos profesionales y personales que beneficien sus carreras y a nuestra comunidad en general. Para ver los entornos atractivos que 4CD ofrece a sus estudiantes, le invitamos a visitar nuestras instalaciones nuevas y actualizadas.

Tenga en cuenta que la reunión trimestral del Comité ciudadano de vigilancia de bonos está abierta al público. Como miembros del Comité, alentamos a los miembros de la comunidad a participar en nuestras reuniones y considerar la posibilidad de formar parte del Comité próximamente. Según los miembros actuales y anteriores el aprender sobre los programas de bonos de 4CD y supervisar los desembolsos es una experiencia gratificante y una manera positiva de contribuir a nuestra comunidad.

Apreciamos su interés en el programa de bonos de 4CD y agradecemos sus preguntas.



## Programa de Bonos de Medida E:

Oficina De Distrito Y Proyectos De Todo El Distrito

### Edificios de oficinas del Distrito

Centro de Seguridad Pública en CCC (2019); Centro de Seguridad Pública en LMC (2019); Reparaciones sísmicas de la Oficina de Distrito (2020)

### Iniciativas a nivel distrital general

Mejoras de los sistemas de seguridad y control de acceso (2022); sistemas de construcción y proyectos de conservación de energía a nivel de Distrito (2022)

Todos los proyectos están terminados e incluyen el año en que se finalizaron. Por favor, vea los proyectos adicionales del programa de bonos en la página 4 (Contra Costa College), p. 5 (Diablo Valley College) y p. 6 (Los Medanos College).



**\$450 M**

**MEDIDA E (2014)  
FINANCIACIÓN**



**46  
PROYECTOS  
FINALIZADOS**



**7  
GRANDES  
PROYECTOS DE  
CAPITAL ACTIVOS**

## Mensaje de la Rectora Mojdeh Mehdizadeh

Mientras escribo esta carta, reflexiono los setenta y cinco años que lleva 4CD ofreciendo programas y servicios de educación sobresalientes para los residentes del Condado de Contra Costa. Al hacer esta reflexión sobre nuestro pasado compartido, también proyectamos nuestra mirada hacia los próximos 75 años, razón por la cual seleccionamos “Cimentando el Futuro” como tema para el informe de este año.



Las universidades de 4CD son una inversión colectiva en el futuro de nuestras comunidades. Impulsan el crecimiento económico de nuestro condado, brindando a los estudiantes medios para lograr carreras significativas que paguen un salario decente, ya sea a través de programas de educación profesional o la transferencia a una institución de cuatro años. A través de la educación superior asequible y de calidad que ofrecemos, apoyamos la movilidad social y económica, fortaleciendo nuestra economía y el tejido de nuestras comunidades.

No podríamos lograr estos objetivos sin las nuevas y actualizadas instalaciones universitarias que los votantes del Condado de Contra Costa han hecho posible a través de la aprobación de nuestras medidas de bonos. Nuestros proyectos bajo la Medida E representan inversiones colectivas para nuestro condado. Hoy, habiendo completado la mayoría de nuestros proyectos, vemos cómo hemos literalmente ayudado a cimentar el futuro con instalaciones que apoyan la educación para sustentar los empleos y la sociedad del mañana.

Sin embargo, estas inversiones van más allá del retorno económico. En todo lo que hacemos, 4CD busca liderar con bondad, cuidado y compasión. Nuestros campus fomentan un entorno de apoyo que mejora el aprendizaje, aumenta la confianza en sí mismo y contribuye al bienestar general. Nuestras nuevas instalaciones han sido cuidadosamente diseñadas para fomentar la interacción y unir a personas diversas, creando conexiones que pueden durar toda la vida.

Esperamos que compartan nuestro orgullo por lo que hemos logrado para servir mejor a nuestros estudiantes y comunidades. En nombre de nuestro Consejo Administrativo, nuestros 50 000 estudiantes anuales, y nuestros aproximadamente 3 700 empleados de tiempo completo y parcial, agradecemos su apoyo. No podríamos completar este trabajo vital sin ustedes.

Para concluir, quisiera reconocer al Comité ciudadano de vigilancia de bonos por su incansable contribución para garantizar que 4CD ejerza una administración excepcional con estos fondos públicos y cumpla con la intención y el espíritu de la medida de bonos aprobada. Por favor, únanse a mí para agradecer a estos dedicados miembros de la comunidad.

## Finanzas de la Medida E (2014) para el año fiscal 2023-2024

Al 30 de junio de 2024

**FINANCIACIÓN  
DE BONOS:  
\$ 450 000 000**

**INTERESES,  
DESCUENTOS  
Y OTROS  
FONDOS:  
\$ 27 619 014**

**\$ 364 420 870**

Desembolsos de años anteriores

**\$ 11 659 343**

Desembolsos del año actual

**\$ 73 919 676**

Monto estimado del bono restante

**\$ 16 760 012**

Años anteriores

**\$ 1 192 495**

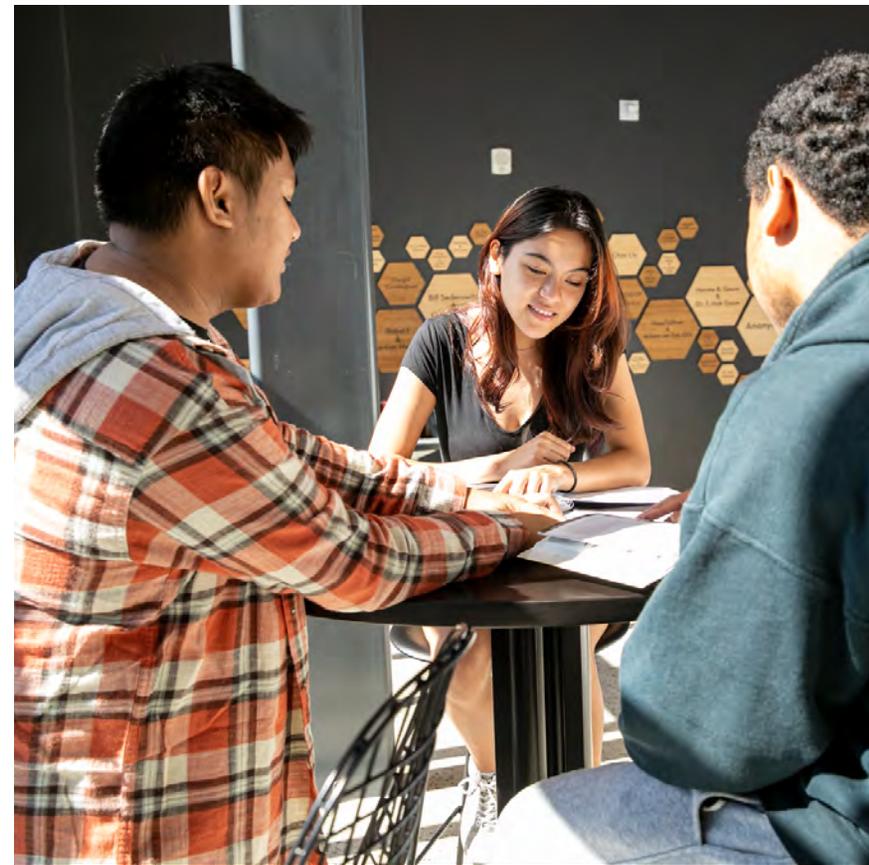
Año actual

**\$ 9 726 508**

Interés restante, reembolso y otros (estimado)



# CONTRA COSTA COLLEGE



## Contra Costa College (CCC)

es una universidad comunitaria ubicada en la comunidad de East Bay, socioeconómicamente diversa, resiliente y culturalmente vibrante, que atiende predominantemente a estudiantes de ascendencia latina, africana-americana y asiática-americana. Estamos orgullosos de ser reconocidos y designados federalmente como una Institución de Servicio a los hispanos, asiático-americanos, y pueblos originarios de las Islas del Pacífico. La universidad se encuentra en 83 acres de un hermoso sitio forjado por la naturaleza, acentuado por Wildcat Creek, un arroyo que corre a través de las colinas ondulantes de San Pablo y Richmond. En los últimos años, el campus ha añadido una serie de nuevas instalaciones de última generación, incluyendo un centro universitario completamente nuevo.

CCC ha sido reconocida repetidamente por muchos de sus programas académicos y de educación profesional a nivel local, estatal y nacional. Fue seleccionada por la NASA como el único campus del norte de California para su programa de Académicos Aeroespaciales de las Universidades Comunitarias Nacionales. Su periódico estudiantil, "The Advocate", es el medio de comunicación de una universidad

comunitaria de dos años más galardonado en la historia de la asociación de prensa estudiantil "Associated Collegiate Press".

En los últimos años, la Medida E ha traído el Centro de Ciencias de última generación y ha renovado el Complejo de Educación Física/Kinesiología. Junto con el nuevo centro universitario y el edificio de salones de clase renovado y terminados como parte de la Medida A, estas nuevas instalaciones han atraído a estudiantes y profesores, proporcionando entornos que alientan a los miembros de la comunidad CCC a pasar más horas en el campus, interactuar entre sí y fomentar una comunidad fuerte e inclusiva.

Durante el año pasado, el campus de CCC también cumplió la función de un centro de eventos que reúne a diversas audiencias, desde dar la bienvenida a la comunidad a la celebración del 25 aniversario del Mes del Patrimonio Africano y organizar la duodécima conferencia anual de los "Dreamers". La primavera pasada se presentó en PBS, la asociación entre CCC y la NASA, como testimonio de la inversión de CCC en programas e instalaciones STEM, incluyendo los laboratorios y planetarios del nuevo Centro de Ciencias.



**CONTRA  
COSTA  
COLLEGE**

Fundada en 1949

Presidenta: Kimberly R. Rogers, Ph.D.

Inscripción: 10 210 estudiantes al año

[www.contracosta.edu](http://www.contracosta.edu)

## Programa de Bonos de la Medida E: Proyectos CCC

Renovación del edificio AA (2019); Renovación y expansión del complejo de educación física/kinesiología (2022); nuevas Fases I y II del Centro de Ciencias (2022); nueva Fase III del Centro de Ciencias (2023); trabajo en el sitio del campus\*\*\*; modernizar o construir el edificio de Operaciones del Campus\*\*

\*\*\*FUTURO (Los proyectos finalizados incluyen el año de finalización.)

## Mejoras de Infraestructura, Distribución a las Universidades Comunitarias (Medida E 2014)

Al 30 de junio de 2024

**+ BONOS: \$ 102 299 993**  
**+ INTERESES, DESCUENTOS Y OTROS FONDOS: \$ 8 131 913**  
**TOTAL: \$ 110 431 906**



# DIABLO VALLEY COLLEGE

## Diablo Valley College (DVC)

se ha distinguido como una de las universidades comunitarias más exitosas del país. DVC ofrece programas de transferencia inigualables y excepcionales programas de educación profesional y títulos, a un cuerpo estudiantil cada vez más diverso. El más grande de los dos campus de DVC se encuentra a la salida de la carretera interestatal 680 en Pleasant Hill, mientras que el nuevo Campus de San Ramón sirve al condado del sur en Dougherty Valley.

Con un enfoque en la equidad estudiantil, DVC prepara a los estudiantes de hoy para ser los líderes del mañana. Esto requiere instalaciones diseñadas para fomentar el aprendizaje y el éxito de los estudiantes. Después de abrir dos nuevos edificios financiados por bonos en 2023, el Complejo de Arte de 37 000 pies cuadrados y el Centro Acuático, el año pasado se completó el proyecto del Complejo de Kinesiología/Atletismo, que incluye una nueva instalación en las canchas y un edificio de oficinas de la facultad, así como una renovación de la piscina en el Centro Acuático y la renovación del gimnasio.

DVC también ha continuado la planificación para su proyecto de infraestructura con la financiación restante de la Medida E, el proyecto de construcción del edificio de Tecnología de Ingeniería, que proporciona mejoras vitales a

los salones de clases y los laboratorios. Estas nuevas instalaciones fomentarán aún más las alianzas con la industria y prepararán a los estudiantes para empleos bien remunerados y en demanda. Actualmente se incluyen programas interesantes como los programas Tesla START y el programa de desarrollo de fabricación "Manufacturing Development", que ofrecen caminos hacia carreras en vehículos eléctricos, automatización industrial y robótica. DVC también continúa planificando varias actualizaciones de los salones de clase y la modernización del edificio del Centro de Tecnología Avanzada para permitir una transición de las oficinas de ciencias y los salones de clase del área de Science Hill.

Al terminar muchos grandes proyectos de bonos, DVC ha visto el aumento de popularidad de sus nuevas instalaciones entre los estudiantes. Múltiples espacios animan a los estudiantes a interactuar y colaborar, desde los espacios de la galería interior y exterior en el Complejo de Arte hasta los espacios de atletismo que dan la acogida a todos los estudiantes. El campus de San Ramón no es una excepción, con el centro de aprendizaje, biblioteca, cafetería, espacios tutoriales y espacios al aire libre que sirven como puntos de encuentro para todos los miembros de la comunidad universitaria.

**Programa de Bonos de la Medida E: Proyectos DVC**

Mejoras en la infraestructura: reemplazo de las válvulas de agua principales (2016); mejoras en el sistema de construcción: evaluación de los sistemas de HVAC (2016); renovación de la caldera y sistema de la biblioteca (2016); reemplazos de techos, Fase I (2016); viabilidad de la planta central (2017); evaluación del estado del edificio de oficinas de la facultad (2017); estudio de aguas subterráneas (2017); reemplazo del equipo de conmutación eléctrico principal (2019); reemplazo de las válvulas de gas del bucle principal (2019); eliminación de la barrera ADA: múltiples proyectos (2009); mejoras del sistema de climatización y controles (2020); corredor de servicios públicos occidental (2021); nuevo Complejo de Arte (2022); renovación del Complejo de Kinesiología/Atletismo fase I (2021) y fase II (2022); Complejo de Kinesiología/Atletismo Fase III (2023); Mejoras en los salones de clase (Edificio LA) fase I (2023) y fase II\*\*; renovación del ATC para Science Hill\*\*; renovación del edificio de tecnología de ingeniería / nueva construcción\*\*; reutilización del Centro de Aprendizaje\*\*\*; desarrollo futuro del sitio de construcción\*\*\*\*; nuevo Complejo Académico\*\*\*

CENTROS REGIONALES DE EDUCACIÓN: Expansión del Campus San Ramón (2021)

\*\*BAJO DISEÑO | \*\*\*FUTURO (Los proyectos terminados incluyen el año de finalización.)

**Mejoras de Infraestructura, Distribución a las Universidades Comunitarias (Medida E 2014)**  
Al 30 de junio de 2024

**+ BONOS: \$ 187 216 000**

**+ INTERESES, DESCUENTOS Y OTROS FONDOS: \$ 13 695 937**

---

**TOTAL: \$ 201 611 937**



**DVC**  
DIABLO VALLEY COLLEGE

Fundada en 1949  
**Presidenta: Susan E. Lamb**  
**Inscripción: 24 935 estudiantes al año**  
[www.dvc.edu](http://www.dvc.edu)

# LOS MEDANOS COLLEGE



## Los Medanos College (LMC)

sirve a la comunidad del este del condado de Contra Costa ya hace 50 años. Ofrece programas galardonados de transferencia y programas técnicos de carrera, servicios de apoyo y diversas oportunidades académicas en un entorno de aprendizaje inclusivo. LMC ha obtenido designaciones federales como institución al servicio de las minorías y de los hispanos (Minority-Serving, Hispanic-Serving). La universidad se enorgullece de sus educadores excepcionales, planes de estudio innovadores, ofertas de títulos y certificados en aumento e instalaciones de vanguardia en su campus de Pittsburg y Brentwood Center. De las 1 600 instituciones universitarias de dos años en todo el país, LMC ha sido reconocida por el Instituto Aspen como una de las “150 mejores universidades comunitarias de Estados Unidos” cinco veces consecutivas.

La universidad ha utilizado la inversión comunitaria de la Medida E para aumentar y mejorar las instalaciones de instrucción y servicio al estudiante. En el entorno postpandemia de hoy, tanto el edificio de apoyo estudiantil (Student Union Building) como el complejo de kinesiología y atletismo inaugurados el 2020, han cumplido plenamente su función. El edificio de Student Union de 35 400 pies cuadrados está en el corazón del Campus de Pittsburg, sirviendo como hogar de organizaciones estudiantiles y para un vibrante programa de vida estudiantil. Cuenta con

salas de reuniones, espacios de estudio, cafetería y librería. El centro de conferencias, con capacidad para 485 personas, organiza actividades universitarias y da la acogida a eventos patrocinados por la comunidad. En el complejo de kinesiología y atletismo, los estudiantes-atletas y la comunidad universitaria se benefician del uso de los salones de clase, el gimnasio y los estudios de entrenamiento.

El Centro Brentwood de 55 000 pies cuadrados proporciona laboratorios de ciencias e informática, espacios de tutoría, recursos de biblioteca, una librería del campus, comida servicios y bienes comunes para los estudiantes. Ubicado en una de las áreas de más rápido crecimiento en el condado de Contra Costa, el Centro Brentwood atrae a los estudiantes para actividades y aprendizaje en persona. En 2024, LMC entró en la fase final del proyecto de bonos: la instalación de paneles fotovoltaicos en estructuras de sombra sobre el área de estacionamiento del Centro Brentwood y un sistema de baterías para proporcionar resiliencia de respaldo a los sistemas críticos del campus.

LMC agradece el apoyo de la comunidad ante las medidas de bonos para 4CD, ya que con su financiación ayudan a posicionar a los estudiantes para el éxito en instituciones de cuatro años, en la fuerza laboral y más allá.



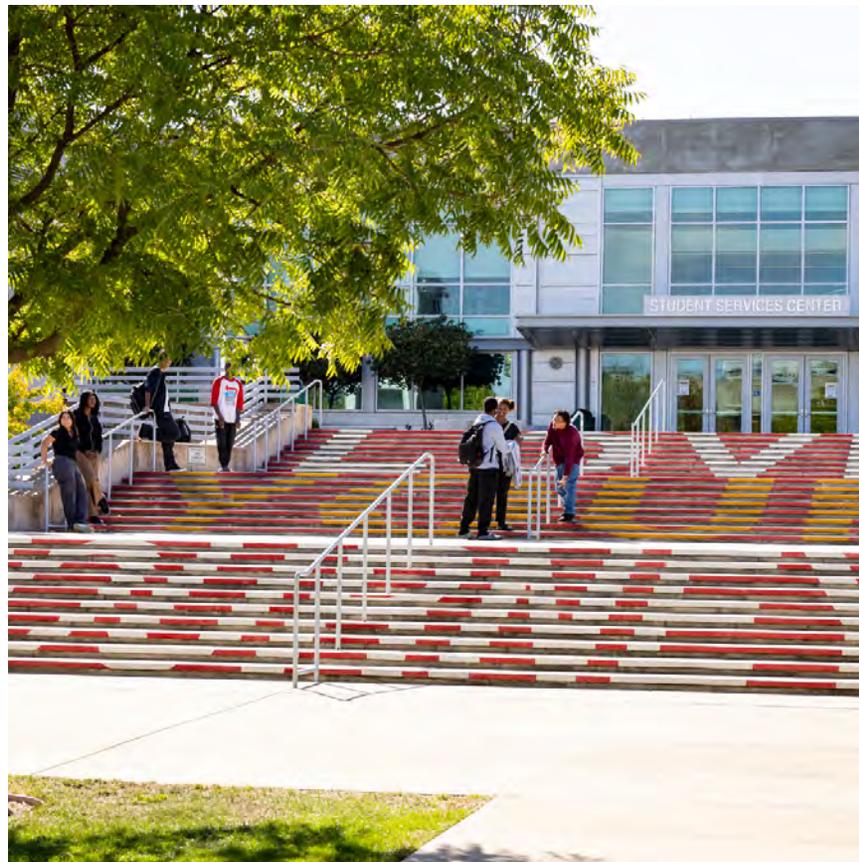
## LOS MEDANOS COLLEGE

Fundada en 1974

Presidenta: Pamela Ralston, Ph.D.

Inscripción: 11 991 estudiantes al año

[www.losmedanos.edu](http://www.losmedanos.edu)



## Programa de Bonos de la Medida E: Proyectos LMC

Actualización de las canchas de tenis (2016); renovaciones del complejo universitario (2019); mejoras del sistema mecánico (2020); Complejo de kinesiología y atletismo y Student Union (2020)

CENTROS REGIONALES DE EDUCACIÓN: Nuevo edificio del Centro Brentwood de LMC (2020); Proyecto de resiliencia y energía solar fotovoltaica del Brentwood Center\*\*

\*\*BAJO DISEÑO | (Los proyectos terminados incluyen el año de finalización.)

## Mejoras de Infraestructura, Distribución a las Universidades Comunitarias (Medida E 2014)

Al 30 de junio de 2024

**BONOS:** \$ 95 909 238  
**+ INTERESES, DESCUENTOS Y OTROS**  
**FONDOS:** \$ 5 063 185

**TOTAL:** \$ 100 972 423



## PROYECTOS

C: Construcción completa  
D: En diseño

### CONTRA COSTA COLLEGE

Nuevo proyecto del Centro de Ciencias <sup>C</sup>

50 000 pies cuadrados del nuevo edificio STEM

Complejo <sup>C</sup> de educación física y kinesiología

69 000 pies cuadrados de renovación de edificios y ampliación del gimnasio

### DIABLO VALLEY COLLEGE

Nuevo Complejo <sup>C</sup> de Arte y de Atletismo

67 000 pies cuadrados de instalaciones de última generación

Edificio <sup>D</sup> Tecnología de Ingeniería

30 000 pies cuadrados de espacio para CTE, ingeniería y arquitectura

### LOS MEDANOS COLLEGE

Centro de Brentwood <sup>C</sup>

55 000 pies cuadrados nuevo campus de categoría LEED Gold

Nuevo Complejo <sup>C</sup> de kinesiología y atletismo y Student Union

65 000 pies cuadrados nuevo edificio de categoría LEED Gold

## Invirtiendo en la educación, impulsando el futuro de nuestro condado: el impacto económico de 4CD

4CD es una institución educativa, y también es una fuerza económica vital que impulsa el crecimiento en todo nuestro condado. Nuestros programas brindan caminos hacia el crecimiento personal y profesional de los estudiantes, y ofrecen el conocimiento necesario para seguir carreras satisfactorias con un salario decente. En nuestro condado, 4CD no es solo un empleador importante que apoya a las familias locales, sino también un comprador de bienes y servicios, por no mencionar los fondos gastados por los estudiantes, la facultad y el personal en la comunidad.

Estamos orgullosos de proporcionar un retorno positivo de la inversión en nuestras universidades para los estudiantes, los contribuyentes y la sociedad.

## Edificios verdes: nuestro camino hacia la excelencia “LEED Gold”.

Los objetivos de sostenibilidad de 4CD incluyen exigir que nuestros edificios nuevos y existentes del campus obtengan la certificación LEED o WELL Gold, estándares rigurosos que evalúan el rendimiento del edificio para el desarrollo sostenible de las instalaciones, la eficiencia energética y del agua, la selección de materiales, la calidad ambiental interior y la innovación en el diseño.

4CD se enorgullece de que los principales proyectos de capital de la Medida E hayan logrado o estén en camino a la certificación LEED Gold, incluidos los complejos de Arte y Educación Física/Kinesiología en DVC, el edificio de Ciencias en CCC, el edificio del Student Union, el complejo de Kinesiología y Atletismo en LMC y el nuevo Centro Brentwood. Todos estos proyectos están superando los objetivos anteriores de LEED Silver. Los edificios más recientes de CCC y DVC tienen un diseño totalmente eléctrico, que elimina las emisiones de los combustibles fósiles y los pone en el objetivo de lograr la certificación de uso de cero-energía neta “LEED Zero Net Energy (ZNE)”.

Los edificios verdes ayudan a reducir la contribución de la 4CD al cambio climático, le permiten obtener ahorros a largo plazo y brindan a nuestras comunidades circundantes aire, agua y suelo más limpios. También crean espacios más equitativos para trabajar y aprender. Obtenga más información sobre el progreso de 4CD hacia sus nueve objetivos de sostenibilidad en nuestro Informe de sostenibilidad 2023-2024.

**Para obtener más información sobre 4CD y para ver nuestro Informe de Impacto Económico y el Informe de Sostenibilidad más recientes, visite [www.4cd.edu](http://www.4cd.edu).**





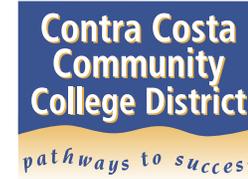
[www.contracosta.edu](http://www.contracosta.edu)  
 2600 Mission Bell Drive  
 San Pablo, CA 94806  
 510.235.7800



[www.dvc.edu](http://www.dvc.edu)  
**Pleasant Hill Campus**  
 321 Golf Club Road  
 Pleasant Hill, CA 94523  
 925.685.1230  
**San Ramon Campus**  
 1690 Watermill Road  
 San Ramon, CA 94582  
 925.866.1822



[www.losmedanos.edu](http://www.losmedanos.edu)  
**Pittsburg Campus**  
 2700 East Leland Road  
 Pittsburg, CA 94565  
 925.439.2181  
**Brentwood Center**  
 1351 Pioneer Square  
 Brentwood, CA 94513  
 925.513.1625



**Averigüe cómo ponemos los fondos de los bonos a trabajar para nuestras universidades y comunidades**

Visite el sitio web de 4CD en <https://bit.ly/4CDbond-info> para ver este informe, los informes anteriores y el calendario actual de reuniones del Comité ciudadanos de vigilancia de bonos. Las reuniones están abiertas al público, y la ubicación rota a través de las tres universidades y nuestras oficinas administrativas en Martínez.

**Consejo Administrativo de Contra Costa Community College District**

- Andy Li, presidente
- Diana Honig, vicepresidenta
- Fernando Sandoval, secretario
- John E. Márquez, miembro
- Rebecca Barrett, miembro
- Halena Neyazi, fideicomisaria estudiantil

Contra Costa Community College District – el Distrito se compromete a brindar igualdad de oportunidades en los programas educativos, el empleo y la vida en el campus. 4CD no discrimina en base a edad, ascendencia, color, discapacidad, género, estado civil, origen nacional, estado familiar, raza, religión, orientación sexual o estado de veterano en cualquier acceso y tratamiento en programas universitarios, actividades y solicitud de empleo.

Esta publicación está disponible en línea en español e inglés en [www.4cd.edu](http://www.4cd.edu).

Producido por 4CD Communications and Community Relations. Escrito por Ed Kamrin de Kamrin Communications, LLC; diseño de Annemarie Henning Creative.

IMPRESO EN PAPEL 100% RECICLADO, 50% RESIDUOS POSTCONSUMO, SIN CLORO PROCESADO 1/2025

**500 Court Street, Martinez, CA 94553**  
**925.229.1000 | [www.4cd.edu](http://www.4cd.edu)**